



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/66
23 January 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВРЕМЕННЫХ СИЛАХ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ

(за период 21 июля 1994 года-20 января 1995 года)

Введение

1. В своей резолюции 938 (1994) от 28 июля 1994 года Совет Безопасности постановил продлить мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) на дополнительный период в шесть месяцев до 31 января 1995 года. Совет также вновь подтвердил свою решительную поддержку территориальной целостности, суверенитета и независимости Ливана в рамках его международно признанных границ; вновь подчеркнул полномочия и общие руководящие принципы Сил, как они изложены в докладе Генерального секретаря от 19 марта 1978 года 1/, утвержденном Советом в резолюции 426 (1978) от того же числа; призвал все заинтересованные стороны оказывать всяческое содействие Силам в целях полного осуществления их мандата; и вновь подтвердил, что ВСООНЛ должны полностью выполнить свой мандат, определенный в резолюциях 425 (1978) также от 19 марта 1978 года, 426 (1978) и во всех других соответствующих резолюциях. Совет просил Генерального секретаря продолжить консультации с правительством Ливана и другими сторонами, непосредственно заинтересованными в осуществлении резолюции, и представить Совету доклад по этому вопросу.

Организационные вопросы

2. По состоянию на январь 1995 года состав ВСООНЛ был следующим:

Фиджи	Штаб ВСООНЛ	21	
	Пехотный батальон	588	
	Мобильный резерв Сил	34	
	Военная полиция	<u>8</u>	651
Финляндия	Штаб ВСООНЛ	14	
	Пехотный батальон	480	
	Мобильный резерв Сил	20	
	Военная полиция	<u>9</u>	523

95-01838.R 230195 230195 240195 /...

Франция	Штаб ВСООНЛ	12	
	Сводное подразделение (ремонтная группа и рота охраны)	249	
	Военная полиция	<u>3</u>	264
Гана	Штаб ВСООНЛ	23	
	Пехотный батальон (включая инженерную роту)	717	
	Мобильный резерв Сил	36	
	Военная полиция	7	
	Комендантская группа	<u>2</u>	785
Ирландия	Штаб ВСООНЛ	33	
	Пехотный батальон	572	
	Комендантская группа штаба	27	
	Мобильный резерв Сил	17	
	Военная полиция	<u>12</u>	661
Италия	Штаб ВСООНЛ	5	
	Вертолетное подразделение	37	
	Военная полиция	<u>2</u>	44
Непал	Штаб ВСООНЛ	17	
	Пехотный батальон	617	
	Мобильный резерв Сил	29	
	Военная полиция	<u>5</u>	668
Норвегия	Штаб ВСООНЛ	29	
	Пехотный батальон	604	
	Ремонтная рота	162	
	Мобильный резерв Сил	32	
	Военная полиция	<u>15</u>	842
Польша	Штаб ВСООНЛ	17	
	Батальон тылового обеспечения	333	
	Инженерная рота	130	
	Медсанчасть	71	
	Мобильный резерв Сил	4	
	Военная полиция	<u>8</u>	<u>563</u>
	Итого		<u>5 001</u>

Кроме того, в составе ВСООНЛ насчитывался 521 гражданский сотрудник, из которых 136 набраны на международной основе и 385 - на местной основе. Дислокация ВСООНЛ показана на карте, прилагаемой к настоящему докладу.

3. Обязанности Командующего Силами продолжал выполнять генерал-майор Тронд Фуруховде (Норвегия).

4. В выполнении поставленных перед ВСООНЛ задач им оказывали содействие 59 военных наблюдателей Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий переговоров (ОНВУП). Эти невооруженные офицеры составляют Группу наблюдателей в Ливане и находятся в оперативном подчинении Командующего ВСООНЛ. Они занимают пять наблюдательных пунктов, расположенных на ливанской стороне вдоль демаркационной линии, установленной в соответствии с соглашением о перемирии между Израилем и Ливаном. Они также действуют в составе пяти мобильных групп на том участке зоны операции, который контролируется Израилем.
5. Общая численность ВСООНЛ несколько уменьшилась в результате сокращения в сентябре 1994 года непальского батальона на 50 военнослужащих и вывода французским правительством в декабре 1994 года 180 своих военнослужащих всех рангов. Последние выполняли ремонтные функции, которые взяла на себя норвежская ремонтная рота и гражданская транспортная секция.
6. В своем последнем докладе (S/1994/856, пункт 29) я сообщил, что приступил к изучению вопроса о том, как ВСООНЛ смогут выполнять свои основные функции при сокращенной численности. Изучение этого вопроса, проведенное Командующим Силами и его штабом, не выявило каких-либо альтернатив нынешней концепции операций и дислокации и не привело к выработке каких-либо рекомендаций по сокращению оперативного потенциала ВСООНЛ. Однако в ходе этого изучения выявлены возможности рационализации деятельности и экономии в области эксплуатационного обслуживания и материально-технического обеспечения. Я имею в виду проработать данные вопросы и представить соответствующий доклад Совету Безопасности.
7. С сожалением должен сообщить, что два солдата из Ганы умерли естественной смертью. Со времени создания ВСООНЛ потери в составе военного персонала Сил составили 202 человека: 76 человек погибли в результате обстрелов или взрывов мин и бомб, 82 - в результате несчастных случаев и 44 умерли по другим причинам. Триста двенадцать человек было ранено в результате обстрелов и взрывов мин и бомб.
8. ВСООНЛ по-прежнему поддерживают тесные контакты и сотрудничают с ливанскими властями по всем вопросам, представляющим взаимный интерес. Эти власти оказывали ВСООНЛ помощь в вопросах замены личного состава через Бейрут и в других операциях материально-технического обеспечения. Офицеры ливанской армии оказали особо большую помощь при урегулировании конфликтов с вооруженными элементами. Силы продолжают сотрудничать с ливанской жандармерией по вопросам, касающимся поддержания правопорядка.
9. Несмотря на многочисленные представления на самом высоком правительственном уровне, ливанские власти с 1987 года так и не выплатили компенсацию владельцам земли и собственности, используемых ВСООНЛ. Эта ситуация создает все более значительные трудности для Сил и отрицательно сказывается на их способности выполнять свои функции.

Финансовые аспекты

10. В своей резолюции 49/226 от 23 декабря 1994 года Генеральная Ассамблея ассигновала на Специальный счет для ВСООНЛ в общей сложности 67 407 000 долл. США брутто (65 225 000 долл. США нетто) на период с 1 февраля по 31 июля 1995 года при том условии, что Совет Безопасности примет решение о продлении мандата Сил на период после 31 января 1995 года. Если Совет примет решение о продлении мандата Сил

/...

на период после этой даты, затраты Организации Объединенных Наций на поддержание Сил в течение этого дополнительного периода не выйдут за рамки ассигнований, предусмотренных Ассамблеей в ее резолюции 49/226, при условии сохранения средней численности в 5015 военнослужащих и нынешнего круга обязанностей.

11. По состоянию на 31 декабря 1994 года объем невыплаченных на Специальный счет для ВСООНЛ начисленных взносов составил 203,5 млн. долл. США. Общий объем невыплаченных на все операции по поддержанию мира начисленных взносов составил на эту дату 1286,4 млн. долл. США.

Положение в районе операции

12. Израиль по-прежнему контролирует на юге Ливана зону, которую занимают формирования израильских сил обороны (ИДФ) и сил де-факто (ДФФ), так называемой "Армии Южного Ливана". Границы зоны, контролируемой Израилем (ЗКИ), четко не определены, но фактически проходят по линии передовых позиций ИДФ/ДФФ. Эта зона включает территорию, прилегающую к демаркационной линии, установленной в соответствии с соглашением о перемирии, части секторов фиджийского, непальского, ирландского, ганского и финского батальонов и весь сектор норвежского батальона, а также обширные участки территории к северу от района операции ВСООНЛ. В пределах района операции ИДФ и ДФФ занимали 69 боевых позиций, что показано на прилагаемой карте. На карте также показано, где ЗКИ выходит за пределы района операции ВСООНЛ.

13. В пределах ЗКИ Израиль, помимо ДФФ, сохранил гражданскую администрацию и службу безопасности. Передвижение между ЗКИ и остальной территорией Ливана находилось под строгим контролем; проходы часто закрывались. ЗКИ по-прежнему в экономическом плане зависит от Израиля. Приблизительно 3000 ливанцев из ЗКИ работают в Израиле. Их проезд к месту работы и обратно контролируется ДФФ и службами безопасности. Вновь поступали сообщения о насильственной вербовке в ДФФ, в том числе о вербовке лиц младше 18 лет.

14. ВСООНЛ зарегистрировали 87 операций против ИДФ/ДФФ, проведенных вооруженными элементами, которые заявили о своем сопротивлении израильской оккупации (6 - во второй половине июля, 18 - в августе, 9 - в сентябре, 8 - в октябре, 8 - в ноябре, 24 - в декабре и 14 - в первой половине января). Поступали также многочисленные сообщения о нападениях на позиции ИДФ/ДФФ к северу от реки Литани. В ходе своих операций вооруженные элементы использовали взрывные устройства, устанавливаемые вдоль дорог, ракеты, реактивные гранатометы и противотанковые ракеты.

15. Со своей стороны, ИДФ/ДФФ по-прежнему совершали нападения и вели ответный огонь по вооруженным элементам с использованием артиллерии, минометов, танков и самолетов. ВСООНЛ зарегистрировали свыше 16 000 выстрелов, произведенных ИДФ/ДФФ из артиллерийских орудий, минометов и танков, по сравнению с 10 500 выстрелами в течение предыдущих шести месяцев.

16. В ряде случаев обстрелу со стороны ИДФ/ДФФ подвергались деревни, что причиняло ущерб и приводило к жертвам среди населения. Было отмечено два случая, в которых вооруженные элементы ответили ракетным обстрелом северного Израиля. 4 октября израильский самолет бомбил деревню Дейр-эз-Захрани вблизи Набатии, в результате чего было убито и ранено несколько гражданских лиц. После этой бомбардировки, которую израильские власти назвали ошибкой, последовал обстрел несколькими ракетами северной части Израиля, в результате чего было ранено три гражданских лица.

/...

20 октября в результате артиллерийского и танкового обстрела со стороны ИДФ/ДФФ были убиты семь гражданских лиц и ранены еще шесть в деревнях вблизи города Набатии к северу от района дислокации ВСООНЛ. Некоторые из них были убиты или ранены в результате использования противопехотных снарядов со стреловидными поражающими элементами. По поводу этого обстрела был заявлен решительный протест израильским властям. В ответ на этот обстрел несколько ракет было выпущено по северному Израилю.

17. В течение рассматриваемого периода было отмечено 197 случаев обстрела ИДФ/ДФФ позиций и персонала ВСООНЛ или участков в непосредственной близости от них. По всем таким случаям обстрела регулярно заявлялись протесты израильским властям.

18. ВСООНЛ продолжали противодействовать попыткам вооруженных элементов проникнуть в район дислокации Сил с враждебными целями. Иногда это приводило к конфликтам на контрольно-пропускных пунктах ВСООНЛ и сопровождалось запугиванием и угрозами в адрес военнослужащих Сил. С помощью переговоров подобные инциденты, как правило, удавалось урегулировать.

19. Вечером 22 сентября в результате взрыва устройства, заложенного у дороги, были ранены три солдата фиджийского батальона и серьезно поврежден их автомобиль. Как представляется, целью этой акции был фиджийский батальон, поскольку взрывное устройство было установлено на дороге, которая главным образом патрулируется этим батальоном. В аналогичном случае 7 ноября к югу от деревни Эль-Хинния в секторе непальского батальона были легко ранены два солдата польской инженерной роты, а их автомобиль серьезно поврежден.

20. Было отмечено 17 случаев обстрела ливанскими вооруженными элементами позиций и персонала ВСООНЛ или участков в непосредственной близости от них. По этому поводу ливанской армии были заявлены протесты.

21. ВСООНЛ продолжали заниматься обезвреживанием мин, взрывных устройств, заложенных у дороги, и неразорвавшихся снарядов, а также проводили в районе дислокации обезвреживание боеприпасов различных видов. В общей сложности было произведено 412 контролируемых взрывов.

22. ВСООНЛ продолжали, насколько это позволяли имеющиеся ресурсы, оказывать гуманитарную помощь гражданскому населению в своем районе. Эта помощь оказывалась в виде предоставления медикаментов, воды, одежды, одеял, продуктов питания, горючего, электроэнергии, а также в виде проведения инженерных работ и ремонта зданий, поврежденных в результате обстрелов. Персонал ВСООНЛ сопровождал крестьян на работу на полях, находящихся в радиусе обстрела с позиций ИДФ/ДФФ. Кроме того, за счет ресурсов, выделенных предоставившими войска правительствами, осуществлялись проекты в области водоснабжения, предоставлялось оборудование или услуги школам и проводилось безвозмездное снабжение социальных служб и нуждающихся людей предметами помощи. Медицинские пункты и подвижные группы ВСООНЛ оказывали помощь почти 2500 гражданским пациентам в месяц. Кроме того, в рамках программы предоставления стоматологических услуг на местах оказывалась помощь приблизительно 500 пациентам в месяц. В этих вопросах ВСООНЛ тесно сотрудничали с ливанскими властями, учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, действующими в Ливане, Международным комитетом Красного Креста и неправительственными организациями.

Замечания

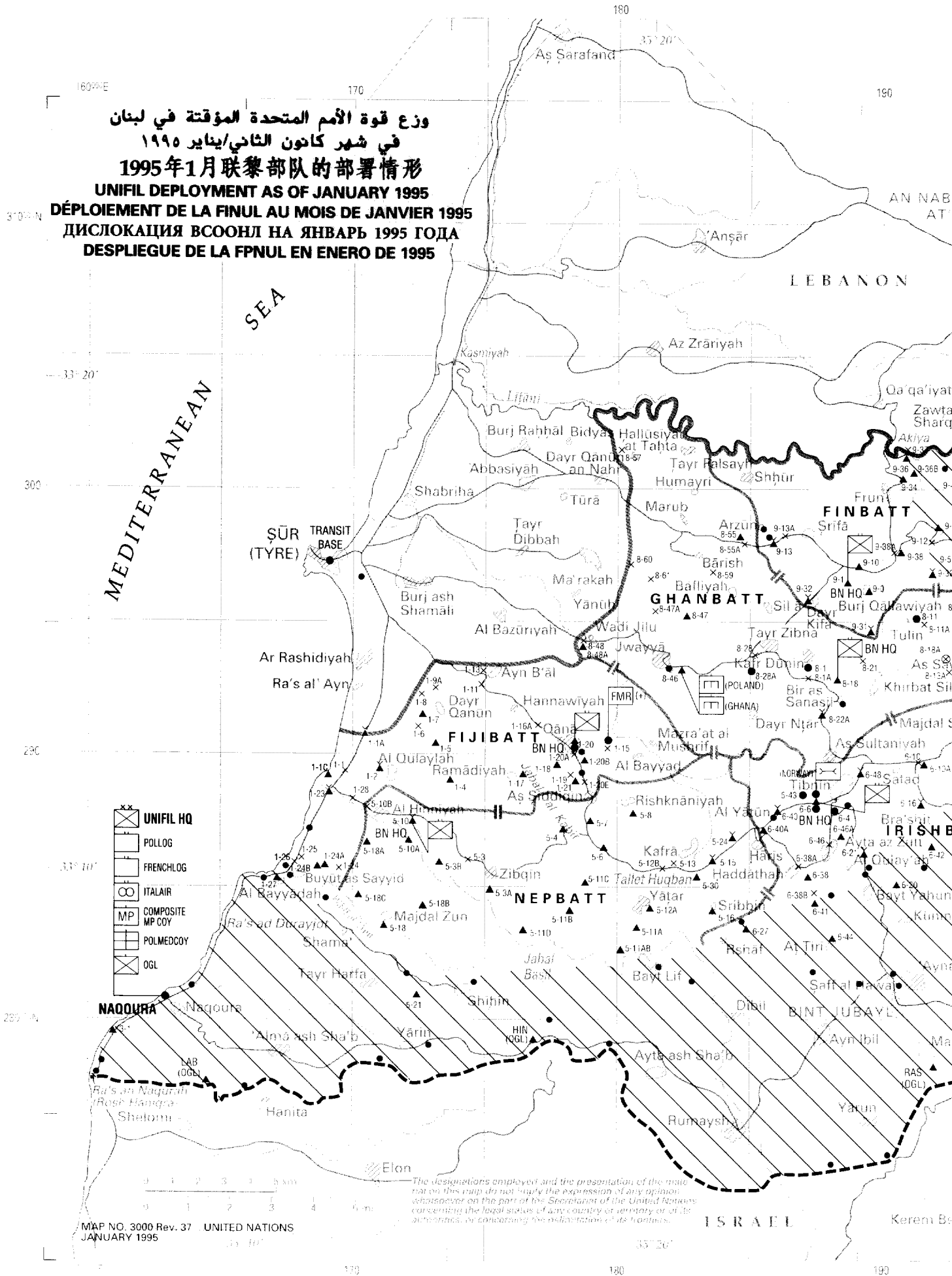
23. Ситуация в южном Ливане, которая остается напряженной и непредсказуемой, практически не претерпела существенных изменений, и решения Совета Безопасности, содержащиеся в резолюции 425 (1978) и в последующих резолюциях, самой последней из которых является резолюция 938 (1994), остались невыполненными. Израиль продолжал оккупировать части южного Ливана, где израильские силы и помогающие им ливанцы по-прежнему подвергались нападениям со стороны вооруженных групп, которые заявили о своем сопротивлении оккупации.
24. ВСООНЛ по-прежнему делали все возможное, чтобы максимально локализовать конфликт и защитить жителей от насилия, в частности от обстрелов из городов и деревень и от обстрелов, объектами которых являлись города и деревни. Силы продолжали свое патрулирование по всему району дислокации, с тем чтобы обеспечить лучшую охрану как деревень, так и крестьян, работающих на полях. Однако, как явствует из настоящего доклада, Силам по-прежнему не дают возможности осуществлять их мандат.
25. Позиция Израиля в отношении ситуации в южном Ливане отражена в письме Постоянного представителя Израиля при Организации Объединенных Наций от 1 августа 1994 года (S/1994/915) на мое имя и подтверждена в его письме от 18 января 1995 года (S/1995/58).
26. Позиция Ливана изложена в письме Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 16 января 1995 года на мое имя (S/1995/45). В том же письме Постоянный представитель информировал меня о решении своего правительства просить Совет Безопасности продлить мандат ВСООНЛ на дополнительный период в шесть месяцев.
27. Хотя прогресс в осуществлении мандата ВСООНЛ отсутствует, вклад Сил в восстановление стабильности в районе и та защита, которую они могут обеспечить его жителям, сохраняют свое важное значение. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности удовлетворить просьбу правительства Ливана и продлить мандат ВСООНЛ на дополнительный шестимесячный период, т.е. до 31 июля 1995 года.
28. Вынося эту рекомендацию, я вынужден вновь привлечь внимание к серьезной нехватке средств для финансирования Сил. В настоящее время невыплаченные начисленные взносы составляют порядка 203,5 млн. долл. США. Речь идет о задолженности перед государствами-членами, которые предоставили войска для формирования Сил. Я призываю все государства-члены выплачивать свои начисленные взносы своевременно и в полном объеме и погасить всю имеющуюся задолженность.
29. В заключение я хочу выразить признательность генерал-майору Тронду Фуруховде, Командующему Силами, а также всем находящимся под его командованием мужчинам и женщинам за достойное выполнение ими своей трудной и нередко опасной задачи. Они демонстрируют высокую дисциплинированность и выдержку, что делает честь им самим, их странам и Организации Объединенных Наций.

Примечания

1/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать третий год, Дополнение за январь, февраль и март 1978 года, документ S/12611.

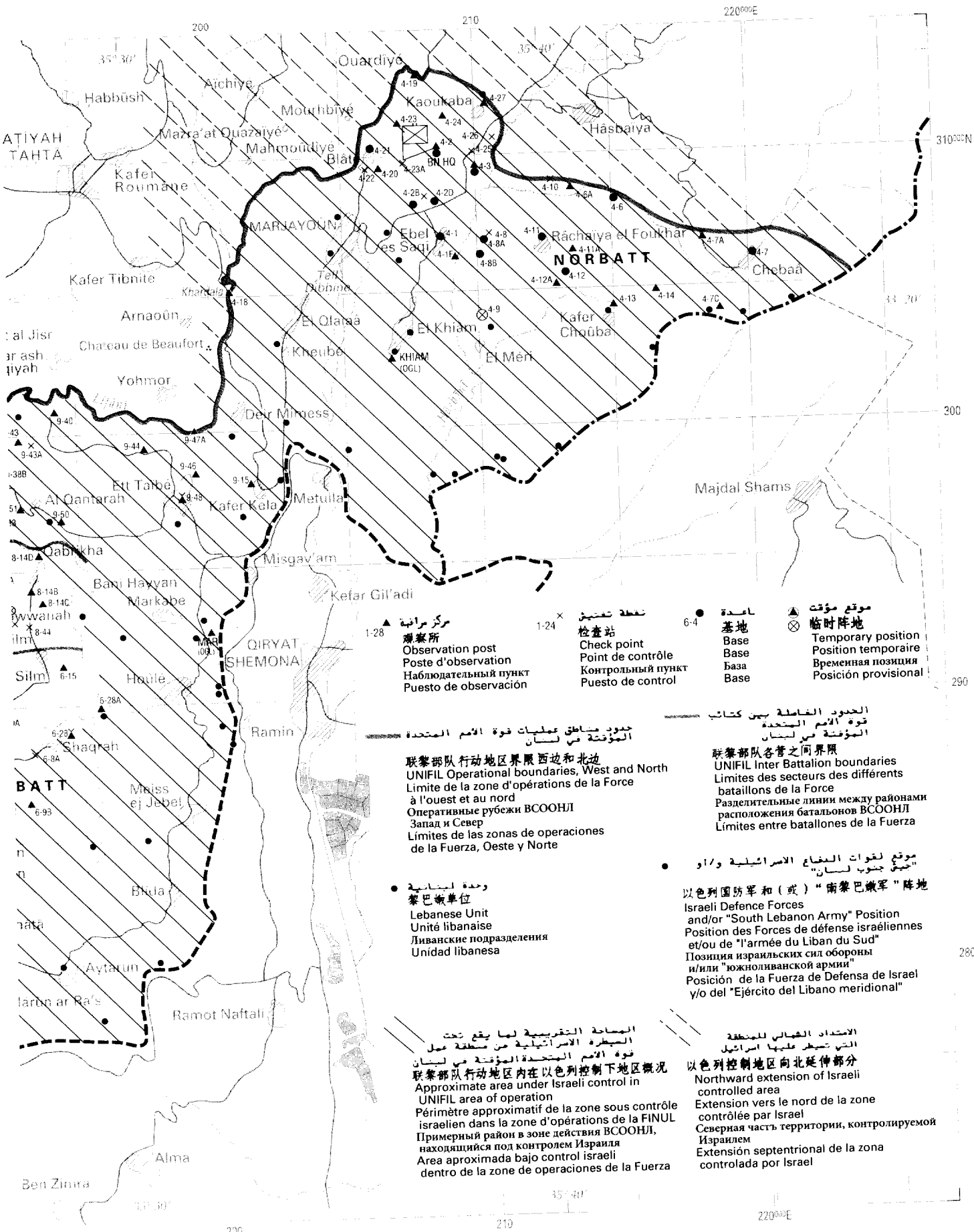
وزع قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
 في شهر كانون الثاني/يناير ١٩٩٥
 1995年1月联黎部队的部署情形

UNIFIL DEPLOYMENT AS OF JANUARY 1995
 DÉPLOIEMENT DE LA FINUL AU MOIS DE JANVIER 1995
 ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНЛ НА ЯНВАРЬ 1995 ГОДА
 DESPLIEGUE DE LA FPNUL EN ENERO DE 1995



MAP NO. 3000 Rev. 37 UNITED NATIONS
 JANUARY 1995

The designations employed and the presentation of the material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country or territory or its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers.



1-28 ● مركز مراقبة
 观察所
 Observation post
 Poste d'observation
 Наблюдательный пункт
 Puesto de observación

1-24 × نقطة تفتيش
 检查站
 Point de contrôle
 Контрольный пункт
 Puesto de control

6-4 ● قاعدة
 基地
 Base
 Base
 Base

● ⊗ موقع مؤقت
 临时阵地
 Temporary position
 Position temporaire
 Временная позиция
 Posición provisional

حدود مناطق عمليات قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
 联合国部队行动地区界限 西边和北边
 UNIFIL Operational boundaries, West and North
 Limite de la zone d'opérations de la Force à l'ouest et au nord
 Оперативные рубежи ВСООНЛ Запад и Север
 Límites de las zonas de operaciones de la Fuerza, Oeste y Norte

الحدود الفاصلة بين كتائب قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
 联合国部队各营之间界限
 UNIFIL Inter Battalion boundaries
 Limites des secteurs des différents bataillons de la Force
 Разделительные линии между районами расположения батальонов ВСООНЛ
 Límites entre batallones de la Fuerza

● وحدة لبنانية
 黎巴嫩单位
 Lebanese Unit
 Unité libanaise
 Ливанские подразделения
 Unidad libanesa

● موقع لقوات الدفاع الاسرائيلية و/او "جيش جنوب لبنان"
 以色列国防军和(或)"南黎巴嫩军"阵地
 Israeli Defence Forces and/or "South Lebanon Army" Position
 Position des Forces de défense israéliennes et/ou de "l'armée du Liban du Sud"
 Позиция израильских сил обороны и/или "южноливанской армии"
 Posición de la Fuerza de Defensa de Israel y/o del "Ejército del Líbano meridional"

المساحة التقريبية لما يقع تحت السيطرة الاسرائيلية من منطقة عمل قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
 联合国部队行动地区内在以色列控制下地区概况
 Approximate area under Israeli control in UNIFIL area of operation
 Périmètre approximatif de la zone sous contrôle israélien dans la zone d'opérations de la FINUL
 Примерный район в зоне действия ВСООНЛ, находящийся под контролем Израиля
 Area aproximada bajo control israeli dentro de la zona de operaciones de la Fuerza

الامتداد الشمالي للمنطقة التي تسيطر عليها اسرائيل
 以色列控制地区向北延伸部分
 Northward extension of Israeli controlled area
 Extension vers le nord de la zone contrôlée par Israël
 Северная часть территории, контролируемой Израилем
 Extensión septentrional de la zona controlada por Israel